

ЛЮДМИЛА ПОПОВИЧ*
Белградский университет
Филологический факультет
Кафедра славистики

ТАКСИСНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЕЕПРИЧАСТИЯ В СЕРБСКОМ ЯЗЫКЕ**

В данной статье, исходя из концепции таксиса, принадлежащей В. С. Храковскому, предлагается систематический анализ конструкций с деепричастиями в сербском языке. Отдельно рассматриваются осложненные деепричастиями предложения, выражающие отношения предшествования, одновременности и следования. Впервые в сербском языке описываются конструкции, передающие так называемое контактное и прерываемое предшествование – когда действие, выраженное деепричастием, непосредственно предшествует действию, выраженному предикатом или же действие, соотнесенное с предикатом, прерывает предшествующее действие, выраженное деепричастием, а также конструкции, указывающие на неполную одновременность действий, выраженных деепричастием и предикатом. В связи с тем, что таксисные отношения могут быть фоном для выражения других невременных отношений – причины, цели, следствия, условия, уступки, образа действия, в работе будут рассмотрены примеры, иллюстрирующие употребление деепричастий в конструкциях так называемого фонового таксиса. В работе также будут выражены соображения по поводу некоторых недостаточно высветленных в научной литературе вопросов, таких как причина разнореферентности деепричастия и предиката в сербском языке и пр.

Ключевые слова: деепричастие, зависимый таксис, фоновый таксис, сербский язык.

1.0. Грамматическая категория таксиса

1.1. Традиция описания таксиса как отдельной грамматической категории в славянских языках восходит к Р. О. Якобсону и его из-

* ljudmilapopovic@yahoo.com

** Рад је настао у оквиру рада на пројекту 178021 *Опис и стандардизација савремене српске језика*, који финансира Министарство просвете и науке Републике Србије.

вестной статье о шифтерах, грамматических категориях и русском глаголе (ЈАКОВСОН 1957/1971). В данной статье Р. О. Якобсон выделяет две ключевые оппозиции, релевантные для типологии глагольных категорий: 1) речевой акт S (speech itself), противопоставленный теме сообщения N (the narrated matter) и 2) действие E (event) в противопоставлении к его участникам P (participants). Исходя из выделенных параметров, Р. О. Якобсон предлагает типологию глагольных категорий, основанную на наличии в них следующих элементов: (1) действия как темы сообщения Eⁿ (narrated event); (2) самого акта сообщения E^s (speech event); (3) участников действия, о котором сообщается Pⁿ (participant of the narrative event) (4) участников акта сообщения P^s. Взаимообусловленность перечисленных признаков определяет характер соответствующих грамматических категорий. Все категории, которые возможно описать через отношение одного признака к другому, Р. О. Якобсон называет конекторными, в отличие от десигнагов, описываемых с помощью одного признака. С другой стороны, категории, описываемые посредством отношения к теме сообщения (E^s) или к участникам акта сообщения (P^s), ученый называет шифтерами. Таким образом, категория таксиса представлена в цитируемой работе как конекторная и нешифтерная и подана в символической записи (EⁿEⁿ).

Благодаря данной работе Р. О. Якобсона, исследование порядка соотношения пропозиций в рамках одного предложения в славянских языках распространилось с традиционного исследования относительных времен на описание конструкций с нефинитными глагольными формами – деепричастиями, указывающими на отношение одновременности или разновременности (предшествования, следования) между зависимой ситуацией и главной, выраженной финитной глагольной формой (ЈАКОВСОН 1971: 135). В связи с тем, что такие отношения, кроме хронологической последовательности, указывают и на другие типы семантических отношений – уступительных, условных, причинных, целевых и прочих, категория таксиса приобрела широкое толкование.

1.2. Новым этапом в исследовании таксиса славянского предложения явилась теория функционально-семантического поля А. В. Бондарка, согласно которому данная семантическая категория и соответствующее поле представляют „...выражаемую в полипредикативных конструкциях сопряженность действий (компонентов полипредикативного комплекса) в рамках единого временного плана. Имеется в виду сопряженность (связь), выступающая в следующих разновидностях: а) отношение одновременности/неодновременности

(предшествования/следования), б) взаимосвязь действий (компонентов полипредикативного комплекса) при неактуализованности указанных выше хронологических отношений, в) связь действий во времени в сочетании с отношениями обусловленности (причинными, условными, уступительными)“ (БОНДАРКО 1999: 98–99). Данная трактовка таксиса намного шире той, которую предложил Р.О. Якобсон, а также существенно отличается от нее. В исследованиях А. В. Бондарка подается совершенно новое определение независимого таксиса, в котором он допускает отсутствие формального выражения таксисных отношений (БОНДАРКО 1987: 239).

Такое определение независимого таксиса оспаривает В. С. Храковский, исследования которого ознаменовали новый шаг в описании этой категории не только в славянских языках, но и в неславянских, принадлежащих к другим языковым семьям. В. С. Храковский рассматривает таксис как категорию, „которая реализуется в бипропозитивных (и шире полипропозитивных) конструкциях, где грамматическими и лексическими средствами маркируется временная локализация (одновременность, предшествование, следование) одной ситуации P_1 относительно другой ситуации P_2 , чья временная локализация характеризуется относительно времени речи, независимо от какой-либо еще ситуации P_n “ (ХРАКОВСКИЙ 2003: 37). Данное определение берется в качестве исходного в настоящем исследовании таксисных конструкций с деепричастиями в сербском языке.

1.3. В. С. Храковский вносит в описание категории таксиса дозу большей семантической определенности путем выделения девяти основных типов таксисных отношений, которые распределяет на шкале таксисных значений (ХРАКОВСКИЙ 2003; МАЛЬЧУКОВ 2001). Опираясь на данную шкалу, все частные таксисные значения в сербском языке можно описать по следующим признакам:

Д) ПРЕДШЕСТВОВАНИЕ (ситуация P_1 предшествует ситуации P_2):

- (1) ПОШТО *je ручао*: *PRF.PFV вра̄ишо се*: *PRF.PFV* свом послу.
- (1а) *Завршивши*: *CONV.PFV* ручак *вра̄ишо се*: *PRF.PFV* свом послу.
- (1б) ПОСЛЕ *ручка*: *VN.GEN* *вра̄ишо се*: *PRF.PFV* свом послу.

Иа) контактное предшествование (ситуация P_2 следует сразу после ситуации P_1):

- (2) ЧИМ је ручао: *PRF.PFV* врайио се: *PRF.PFV* свом послу.
 (2а) Огмах: *TAX.SPEC* ПОСЛЕ ручка: *VN.GEN* врайио се: *PRF.PFV* свом послу.
 (2б) Чекавши: *CONV.PRF.IPFV* вас читава два сѝа: *TEMP QUANT* оишиао сам: *PRF.PFV*.

Иб) ситуација Р₂ прерываает ситуацију Р₁:

- (3) ТЕК ШТО је засѝао: *PRF.PFV* отац га је иробудио: *PRF.PFV*
 (3а) Поиинуо је: *PRF.PFV* ирейрчавајући: *CONV.IPFV* улицу.

II) ОДНОВРЕМЕННОСТЬ (ситуација Р₁ имае место одновременно с ситуацијом Р₂):

IIа) полная:

- (4) ДОК је чийао: *PRF.IPFV* слушао је: *PRF.IPFV* музику.
 (4а) Чийајући: *CONV.IPFV* слушао је: *PRF.IPFV* музику.
 (4б) Махнула: *PRF.PFV* му је руком осмехнувши се: *CONV.PFV* ири шом: *TAX. SPEC*.
 (4в) ЗА ручком: *VN.INSTR* иричали смо: *PRF. IPFV* о политици.

IIб) неполная 1 – действие ситуации Р₁ служит временным фоном, в один из моментов которого реализуется действие ситуации Р₂:

- (5) ДОК је чийао: *PRF.IPFV* схвайио је: *PRF.PFV* како стоје ствари.
 (5а) Чийајући: *CONV.IPFV* је схвайио: *PRF.PFV* како стоје ствари.
 (5б) ЗА ВРЕМЕ чийања: *VN.GEN* је схвайио: *PRF.PFV* како стоје ствари.

IIв) неполная 2 – действие ситуации Р₂ служит временным фоном, в один из моментов которого реализуется действие ситуации Р₁:

- (6) КАДА се врайио: *PRF.PFV*, сви су још: *TAX. SPEC* сѝавали: *PRF.IPFV*.

III) СЛЕДОВАНИЕ (ситуација Р₁ следует за ситуацијом Р₂):

- (7) ПРЕ НЕГО ШТО је кренуо: *PRF.PFV* на посао иојио је: *PRF.PFV* кафу.

(7а) *Ошшла је: PRF.PFV осшавивши: CONV.PFV* иза себе мирис парфема.

(7б) *ПРЕ одласка: VN.GEN* на посао *шшшо је: PRF.PFV* кафу.

Ша) прерывающее (ситуация Р₁ прерывает ситуацию Р₂);

(8) *Сшавала је: PRF.IPFV* ДОК *је НИЈЕ шробудило: PRF.PFV* звоно.

Шб) контактное;

(9) *Врашшо се: PRF.PFV* ПРЕД *сам: TAX. SPEC* њен *насшуй:* *VN.ACC.*

Шв) дистантное.

(10) *Дошшшовао је: PRF.PFV* за *месец: TEMP QUANT* ДО *њене угаје: VN.GEN.*

В примерах (1–10) представлен таксис, реализованный в сложноподчиненных предложениях (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8), простых предложениях, осложненных деепричастиями (1а, 2б, 3а, 4а, 4б, 5а, 7а) и в конструкциях с отглагольными именами (1б, 2а, 4в, 5б, 7б, 9, 10). Данные формы реализации таксисных отношений являются прототипическими для сербского языка. Как следует из перечня, деепричастные формы в сербском языке выражают таксис предшествования (1а), включая особые случаи контактного (2б), и прерываемого (3а) предшествования, одновременности – полной (4а, 4б) и неполной (5а), а также следования (7а). В последующих разделах данные значения будут описаны подробнее.

1.4. В сербской лингвистике традиционно была представлена узкая трактовка таксиса, приравниваемого к относительному времени, согласно которой различались временные формы, соотносящие действия с моментом речи (абсолютное употребление времен) и временные формы, соотносящие действия с моментом их совершения, выраженным другими глагольными формами (относительное употребление времен) (СТЕВАНОВИЋ 1974: 572–700).

С другой стороны, взаимообусловленность видо-временных форм глагола в сложноподчиненном предложении с придаточным времени также привлекала внимание сербских лингвистов (АНТОНИЋ 2001), хотя сам термин таксис в этих исследованиях не упоминался.

О сербских деепричастиях в связи с таксисом пишет Пьер Якобсен (JAKOBSEN 1980), на материале переводов на данский язык про-

изведений Иво Андрича. В данной статье автор цитирует ранее упоминаемую работу Р. О. Якобсона (ЈАКОВСОН 1971) и высказывает некоторые интересные соображения по поводу временной локализации ситуации, выражаемой деепричастием, относительно главной, соотносимой с предикатом.

Временная соотнесенность сербского деепричастия с предикатом, помимо грамматики Михайла Стевановича (СТЕВАНОВИЋ 1974: 734–759), полнее всего представлена в работе Милки Ивич „О српскохрватским герундима“ (ИВИЋ 2008). В ней автор исчерпывающе описывает функции деепричастия, указывает на возможность выражения при определенных условиях отношения одновременности с помощью перфективного деепричастия, рассматривает невременные значения, выраженные деепричастием – причины, условия, уступки, а также выделяет новые, именуемые „омогућивач постојања предикатске радње“ и „изазивач стања именованог предикатом“ (ИВИЋ 2008: 227). Данная студия, несмотря на ее глубокий и разносторонний характер, не преследует цели описания всех видов таксисных конструкций с деепричастиями. Остается без внимания деепричастие, указывающее на таксис так называемого контактного и прерываемого предшествования, неполной одновременности, а также на отношении следования зависимой ситуации после главной.

В настоящей работе мы попытаемся дать систематический анализ таксисных конструкций с деепричастиями в сербском языке, выделяя при этом отношения предшествования, одновременности (полной и неполной) и следования. В связи с тем, что таксисные отношения могут быть фоном для выражения других невременных отношений – причины, цели, следствия, условия, уступки, образа действия, в статье будут рассмотрены примеры, иллюстрирующие употребление деепричастий и в конструкциях так называемого фонового таксиса.

В работах, посвященных сербскому деепричастию, часто указывается на факт его разносубъектности по отношению к предикату, что объясняется наличием единого логического субъекта, как бы расщепленного между двумя формами, одна из которых выражена косвенным падежом (*Озебле су им руке берући прожђе*), либо субъекта, указывающего на человека в общем (*Сугећи по њему, оно је сџарије од дајџума на њему*) (СТЕВАНОВИЋ 1974: 742–743; FELLESZKO 1981: 145; ИВИЋ 2008: 211). Однако в них не находим удовлетворительного объяснения факта разнореферентности деепричастия в сербском языке. В разделе 5.0 *Разнореферентност*

сербского деепричастия будет предложена новая интерпретация данного вопроса.

2.0. Деепричастия в таксисных конструкциях предшествования

2.1. Таксисное отношение ПРЕДШЕСТВОВАНИЯ в сербском языке прототипично передают нефинитные формы перфективных деепричастий. Перфективные деепричастия образуются от глагольных основ преимущественно совершенного вида и имеют форму, соотносимую со всеми временными планами предиката предложения – прошлым, настоящим, будущим, см. (11–18). Предикаты в данном типе конструкций могут быть как перфективными (11, 13, 16, 17), так и имперфективными (12, 14, 15, 18).

Неотмеченная позиция деепричастия СВ – перед предикатом:

(11) *Дошавши: CONV.PFV* до пчелињака [→ пошто је дошао до пчелињака] ..., *застјаге: AOR*. (Иво Андрић, *Смрћ у Синановој њекији*)

Однако деепричастие, указывая на отношение предшествования, может следовать и после предиката (12).

(12) *Ручао је: PRF.IPFV*, *врайивши се: CONV.PFV* с посла.

Так как в примере (12) имеет место темпоральная инверсия, в данном типе конструкций иногда нужна поддержка дополнительного спецификатора, указывающего на факт, что ситуация, выраженная деепричастием предшествовала ситуации, выраженной предикатом (13):

(13) *Одоше: AOR* и оба практиканта, с Марком столаром, *свадивши се: CONV.PFV најйре: TAX.SPEC.* с гостионичаром [→ пошто су се претходно посвађали с гостионичаром] што им је точио још прошле среде отворено пиво. (Лаза Лазаревић, *Све ће њо народ њозлајийи*, 225)

2.2. Имперфективные формы предиката в таксисных конструкциях предшествования с деепричастиями СВ встречаются реже. Деепричастия СВ при предикате, выраженном имперфектом, находим преимущественно в устаревших конструкциях или стилистически отмеченных текстах. Как правило, такой предикат указывает на событие, сопровождающее другое, выраженное либо имперфектом, либо формой прошедшего времени НСВ:

(14) *И изишавши: CONV.PFV иђаше: IPRF* за њим, и *не знадјаше: IPRF* да је стварност то што анђео чињаше, него *мишљаше: IPRF* да гледа виђење. (*Дай.* 29 зач. XII, 1–11)

Форма предиката настоящего времени НСВ указывает на настоящее нереперенциальное, соотносимое либо с модальным планом ситуации, либо с действием расчлененным и повторяющимся (15).

- (15) Видео је како се, *долетевши*: *CONV.PFV* до обале, *буде*: *PRS.IPFV*... [→ буде се пошто долете до обале]. (Милорад Павић, *Унућраиња сѝрана ветѝра*, 47)

Предикат в форме перфективного презенса, сочетающийся с деепричастием СВ, указывает на предшествование при настоящем историческом (16).

- (16) *Прочѝавши*: *CONV.PFV* до краја [→ пошто смо прочитали до краја], *видимо*: *PRS.PFV* да је заиста тако... (Иво Андрић, *Знакови ѝоред ѝуѝа*)

Если предикат, сочетающийся с деепричастием СВ, стоит в форме будущего времени, он может быть как СВ, так и НСВ:

- (17) *Заврѝвши*: *CONV.PFV* факултет *зайослићу се*: *FUT I.PFV* у струци.
 (18) *Заврѝвши*: *CONV.PFV* факултет *радићу*: *FUT I.IPFV* у школи.

2.3. Изредка ДЕЕПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ могут образовываться и от глаголов НСВ, напр. *владавши*, *чекавши*, *седевши* и др. Если такие деепричастия употребляются в таксисных конструкциях, они указывают на КОНТАКТНОЕ ПРЕДШЕСТВОВАНИЕ. Как показывают примеры, см. (19–21), при деепричастиях прошедшего времени, образованных от глаголов НСВ, в таксисных конструкциях обязательно употребляется темпоральный квантификатор, указывающий на то, как долго длилась ситуация P₁, прежде чем наступила ситуация P₂:

- (19) Син њен Вратислав, пак, прими очев престо и, *владавши*: *CONV.PRF.IPFV* тридесет и три године: *TEMP. QUANT*, *ѝочину*: *AOR* у Господу. (*Пролошко жѝѝије Свѝѝе Љугмиле*)
 (20) Крену... и *ишавши*: *CONV.PRF.IPFV* за дуго: *TEMP. QUANT* *ѝочине*: *PRS.PFV* под једнијем великијем каменом, па почне да куша срећу у штапу. (Вук Ст. Караѝић, *Побраѝимски гарови*)
 (21) *Чекавши*: *CONV.PRF.IPFV* вас читава два сата, ја сам после *морао*: *PRF. IPFV* да идем. (СТЕВАНОВИЋ 1974: 757–758)

2.4. ДЕЕПРИЧАСТИЯ НСВ чаще всего указывают на то, что ситуация P₁ локализуется одновременно с ситуацией P₂, причем си-

туация P_2 может локализоваться в любом временном плане. В отдельных случаях, однако, и деепричастия НСВ могут выражать таксисное отношение ПРЕДШЕСТВОВАНИЯ, которое усложняется невременным значением – причинным (*дошли су, желећи њо* [→ дошли су ЈЕР су желели]), условным (*чекајући изгубићемо ојкладу* [→ АКО будемо чекали, изгубићемо опкладу]), уступительным (*желећи друго отишли су* [→ отишли су ИАКО су желели друго]) и пр.

Таксисное значение предшествования также часто реализуется в конструкциях с деепричастием *видећи*, употребляемом в значении *схвативши* (22, 23), а также в других конструкциях с реализованной инференциальной модальностью, когда деепричастие, образованное от глагола восприятия (*чујући, осећајући* и др.), указывает на умозаключение:

- (22) *Videћи: CONV.IPFV* то, Леандер је отишао: *PRF.PFV* Исусовцима... [→ пошто је то видео (схватиио)// видевши (схвативши) то Леандер је отишао Исусовцима]. (Милорад Павић, *Унујраиња сѝрана веѝра*, 49)
- (23) *Videћи: CONV.IPFV* да не разумеју шта хоће, она је раскойчала: *PRF.PFV* грубу сельачку кошуљу... (JAKOBSEN 1980: 144)

2.5. Деепричастия НСВ могут выражать и таксисное отношение ПЕРЕРЫВАЕМОГО ПРЕДШЕСТВОВАНИЯ (когда ситуация P_1 перестает иметь место под воздействием ситуации P_2), если они употребляются в конструкциях с предельными и результативными моментальными предикатами. Специфика предельных глаголов состоит в том, что форма СВ включает в себя процессную сему. Например, действие *засѝаѝи* (уснуть) подразумевает процесс *ѝонуѝи у сан* (засыпать). Моментальные же глаголы не имеют актуального настоящего даже при наличии формы НСВ, нпр. действие *наћи* (найти) не является результатом некоторого процесса, обозначаемого глаголом *налазиѝи* (находить). Однако результативные моментальные глаголы подразумевают наличие другого действия, вызвавшего данное: *ѝражѝи* (искать) – *наћи* (найти). Спецификой предельных и результативных моментальных глаголов СВ является их ретроспективная точка отсчета, позволяющая обратить внимание не только на результат, но и на само действие, ведущее к нему. Именно сема ретроспективности в глагольной форме предиката таксисной конструкции позволяет употребить при нем деепричастие НСВ, указывающее не на одновременность, двух ситуаций, а на предшествование зависимой ситуации главной, как в примерах (23, 24):

- (24) Сиромах, *йоїнуо је: PRF.PFV йреїрчавајући: CONV.IPFV* пут [→ погинуо је ДОК је претрчавао пут] код Аутокоманде. (*Polja* 2002)
- (25) *Засїала је: PRF.PFV чїїајући: CONV.IPFV* [→ заспала је ДОК је читала].

Если преобразовать предложения с деепричастием НСВ в СПП с придаточным времени, прототипически в качестве темпорального ориентира главной и зависимой ситуаций будет употреблен союз ДОК, указывающий на одновременность. В данном же случае (24, 25) союз ДОК указывает на прерываемое предшествование, так как семантика глаголов-предикатов *йоїнуїи*, *засїаїи* не допускает продолжения ситуации, выраженной деепричастием, после осуществления действия именуемого ими (невозможно продолжать бежать, после того как погибнешь, читать, после того как уснешь и пр.).

2.6. Форма деепричастия НСВ указывает и на ПРЕДШЕСТВОВАНИЕ ПРИ ПОВТОРЯЕМОСТИ. Данное значение может быть выражено при наличии итеративного предиката или соответствующего темпорального квантификатора в главной части:

- (26) И капетан Танасије *већ йрећи йуїи: TEMP. QUANT* узаманце *долази: PRS.IPFV* чак с позиције на лађу, с тешком муком *измољавајући: CONV. IPFV* допуштење од команданта... [→ пошто претходно с тешком муком измоли допуштење// претходно с тешком муком измоливши допуштење од команданта]. (Лаза Лазаревић, *Све ће йо народ йозлаїиїи*, 233)

3.0. Деепричастия в таксисных конструкциях одновременности

3.1. Нефинитные формы деепричастия, осложняющие простое предложение, могут выражать и таксисное отношение ОДНОВРЕМЕННОСТИ.

Деепричастие может выражать действие, ТЕМПОРАЛЬНО СООТНОСИМОЕ с другим действием, выраженным предикатом, но может также указывать на действие, СОПРОВОЖДАЮЩЕЕ главное действие. В первом случае зависимая ситуация является темпоральным фоном для главной, см. (27), а во втором – действие, выраженное предикатом, является темпоральным фоном для зависимой ситуации, см. (28). Разница между данными типами подтверждается путем преобразования конструкций с обособленными деепричастиями в сложные предложения – в первом случае в сложноподчиненное

с придаточным времени, а во втором – в сложносочиненное с союзом И, см. (27, 28).

Если деепричастие является темпоральным фоном для предиката, оно чаще занимает в предложении инициальную позицию, см. (27). Если же предикат выражает действие, являющееся темпоральным фоном для ситуации, выраженной деепричастием, он в неотмеченных конструкциях находится в препозиции к деепричастию, см. (28).

(27) Чобан... *идући*: CONV. IPFV *чујаше*: IPRF и *разумеваше*: IPRF [→ ДОК је ишао, чуо је и разумео] све што говоре тице и траве и све што је на свету. (Вук Ст. Караџић, *Немушћии језик*)

(28) Сава... сањиво *оџицаше*: IPRF, *одбијажући*: CONV. IPFV [→ је сањиво отицала И одбијала] слабачак рефлекс од облачака поврх ње. (Лаза Лазаревић, *Све ће њо народ њо-злашћии*, 225)

В первом случае (27) возможно преобразование деепричастия в придаточное предложение времени с союзами ДОК и КАДА. При этом части предложения, выражающие главную и зависимую ситуации, располагаются в том же порядке, как и деепричастие по отношению к предикату. Неотмеченным является вариант, когда зависимая часть, являющаяся трансформом деепричастия, предшествует главной части (27).

Если зависимая часть следует после главной, таксисное отношение может осложняться дополнительной семантикой ВРЕМЕННОГО ОГРАНИЧЕНИЯ действия главного предложения протяжительностью действия зависимой части, чего нет в исходной конструкции, ср. (29, 30) :

(29) ДОК *је ишао*: PRF.IPFV, *чобан је чуо*: PRF.IPFV и *разумео*: PRF.IPFV све што говоре тице и траве и све што је на свету.

(30) Чобан *је чуо*: PRF.IPFV и *разумео*: PRF.IPFV све што говоре тице и траве и све што је на свету, ДОК *је ишао*: PRF.IPFV.

Однако проявление дополнительной семантики при перестановке мест зависимой и главной ситуаций не обязательно, ср. (31, 32). Позиция зависимой части в преобразованной конструкции может быть обусловлена исключительно коммуникативной стратегией говорящего:

(31) Она *је радећи*: CONV.IPFV *џевушила*: PRF.IPFV. [→ДОК *је радила*: PRF.IPFV она *је џевушила*: PRF.IPFV].

(32) Она је *йевушила*: *PRF.IPFV радећи*: *CONV.IPFV*. [→Она је *йевушила*: *PRF.IPFV* ДОК је *радила*: *PRF.IPFV*].

3.2. Если деепричастие выражает СОПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ, возможно преобразование деепричастного оборота в личную форму предиката, входящую в группу однородных сказуемых, соединяемых союзом И, ср. (33, 34). В данном случае возможно употребление при союзе И таксисного спецификатора *при том(е)* (при этом), подчеркивающего значение одновременности (Ivić 2008: 216).

(33) Сава сањиво *оїицаше*: *IPRF одбијајући*: *CONV.IPFV* слабачак рефлекс од облачака поврх ње [→Сава сањиво *отицаше*: *IPRF* И *одбијаше*: *IPRF* слабачак рефлекс од облачака поврх ње].

(34) *Сава сањиво *оїицаше*: *IPRF* ДОК *одбијаше*: *IPRF* слабачак рефлекс од облачака поврх ње.

Преобразование данного типа конструкции с деепричастием (33) в СПП с придаточным времени возможно только при перестановке главной и зависимой ситуаций, т. е. если зависимую ситуацию, выраженную деепричастием, преобразовать в главную часть предложения, а действие, выраженное предикатом, поместить в зависимой части, ср. (35, 36).

(35) Него је *седела*: *PRF.IPFV* и даље *непомична... ослушкујући*: *CONV.IPFV* глас из подрума. (Иво Андрић, *Жећ*)

(36) *Ослушкивала је*: *PRF.IPFV* глас из подрума, ДОК *је* и даље *седела*: *PRF.IPFV* *непомична*.

Необходимо заметить, что конструкции данного типа (36) в сербском языке соединяют в себе темпоральные и сопоставительные отношения.

3.3. Более сложным вопросом является проблема выбора именно одного, а не другого действия в качестве темпорального фона. Здесь, как указала Милка Ивић, существуют определенные принципы. В качестве темпорального фона, как правило, выступает глагол движения, так как передвижение в пространстве всегда конципируется как первичное по отношению к любому другому действию. Физическое действие всегда является темпоральным фоном для умственного, а не наоборот и пр. (Ivić 2008: 215).

Прототипически ПОЛНАЯ ОДНОВРЕМЕННОСТЬ двух ситуаций в предложениях, осложненных деепричастным оборотом, выражается в том случае, если и деепричастие P_1 , и финитный глагол P_2 имеют форму НСВ. Имперфективное деепричастие настоящего

времени указывает на полную одновременность без ограничений временного плана, т. е. оно с легкостью сочетается со всеми имперфективными временными формами финитного глагола – перфекта, презенса, футура, см. (37–39):

- (37) *Шайуџала је: PRF.IPFV* Хера журеџи: *CONV.IPFV*. (Милорад Павић, *Унуџраиња сџрана веџра*, 31)
- (38) Над сланим подземљем *доџрављају: PRS.IPFV* они српске цркве у Подунављу и Посавини *јегуџи: CONV.IPFV* и *џијуџи: CONV.IPFV...* (Милорад Павић, *Дамаскин*)
- (39) *Памџиџе: FUT I. IPFV* те он, сетиџе те се и *умируџи: CONV.IPFV*. (Десанка Максимовић, *Слово о љубави*)

Употребление деепричастия СВ в качестве показателя одновременности действий в сербском языке возможно, если исполнены следующие УСЛОВИЯ: 1) при деепричастии находится таксисный спецификатор *при том* (при этом), указывающий на одновременность; 2) деепричастие расположено в предложении после предиката; 3) глагольные формы деепричастия и предиката принадлежат одному виду (см. Ivić 2008: 217):

- (40) *Онесвесџила се: PRF.PFV* изџубивши: *CONV.PFV џри џом: TAX.SPEC* дете.
- (41) Нагло *се окренула: PRF.PFV* на другу страну *ударивши: CONV.PFV* га *џри џом: TAX.SPEC*.

Если из данных конструкций изъять таксисный спецификатор *џри џом*, они могут быть истолкованы как указывающие на отношение предшествования:

- (42) *Онесвесџила се: PRF.PFV* изџубивши: *CONV.PFV* *деџе*.
- (43) Нагло *се окренула: PRF.PFV* на другу страни *ударивши: CONV.PFV* га.

3.4. Необходимо подчеркнуть, что дифференциации таксиса предшествования и одновременности в случае перфективности и деепричастия, и предиката способствует ПОЗИЦИЯ ДЕЕПРИЧАСТНОГО ОБОРОТА. Постпониравание деепричастия и таксисный спецификатор *џри џом*, как было указано выше, являются показателями таксиса одновременности (44). Если при деепричастии нет спецификатора *џри џом* и оно расположено после предиката, то данная конструкция может указывать на таксис одновременности и предшествования, см. (45). Препозиция деепричастия в данном типе предложений указывает на таксис предшествования, см. (46).

- (44) *Животиња џаге: AOR* на тло, *исџустџивши: CONV.PFV џри џом: TAX.SPEC* звук налик на уздах. (Себастиан Аданко, *New Yorker*) – таксис одновременности.

- (45) Животиња *йаге* на тло, *исїусїивши* звук налик на уздах – таксис одновременности либо предшествования.
- (46) *Исїусїивши* звук налик на уздах животиња *йаге* на тло – таксис предшествования.

3.5. Таксис одновременности также имеет место, если деепричастие СВ указывает на ПОЛОЖЕНИЕ В ПРОСТРАНСТВЕ субъекта, см. (47, 48) либо характеризует действие главной ситуации, уточняя и интерпретируя его, см. (49).

- (47) *Послије је лежао: PRF.IPFV наслонивши: CONV.PFV* главу на њен скут... (Иво Андрић, *Пуї Алије Ђерзелеза*)
- (48) *Ушао је и наслонивши: CONV.PFV* главу на дрвене пречаге *угисао: PRF.IPFV* хладан ваздух. (ЈАКОВСЕН 1980: 145)
- (49) *Maestro је започео: PRF.PFV* своје ласкање..., *rekavši: CONV.PFV* joj da lepšu mladu damu nije dugo sreo. (Vladimir Bulatović, *Bal u Elemiru*)

В примере (49) таксис практически отсутствует, так как речь идет не о двух ситуациях, а о двух интерпретациях одной ситуации. Такую конструкцию можем считать таксисной только условно.

Как отмечается в литературе по данному вопросу, если деепричастие указывает на СОСТОЯНИЕ, в котором субъект выполняет действие, то есть вступает в связь с предикатом опосредованно, в преобразованной конструкции допустима его замена соответствующим определением, выраженным обособленным причастием или прилагательным, а также падежной конструкцией, зависимым предложением и пр. (Ivić 2008: 218).

- (50) *Пролеће је сїизало: PRF.IPFV* њевајући: *CONV.IPFV*. [→ *Пролеће је сїизало: PRF.IPFV* *расїевано: ADJ*].

3.6. Деепричастие СВ может указывать на полную одновременность и в том случае, если оно выражает значение РЕЗУЛЬТАТИВНОЙ ОДНОВРЕМЕННОСТИ, т. е. обозначает результат ранее осуществившейся ситуации P₁, который наблюдается одновременно с ситуацией P₂, обозначаемой финитным глаголом СВ, см. (51).

- (51) *Села је: PRF. PFV* у кухињу *осїавивши: CONV.PFV* вратанца шпорета отворена... [→ *ДОК је сегела: PRF.IPFV* у кухињи вратанца шпорета *су била: COP.PRF.IPFV* отворена]. (Иво Андрић, *Госїођица*)

Деепричастие в отрицательной форме, указывающее на ОТСУТСТВИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО РЕЗУЛЬТАТА, также может выражать полную одновременность, сочетаясь с перфективным гла-

голом (52). Деепричастие в данном типе конструкций может быть расположено только после предиката:

- (52) *Прешла је: PRF.PFV* још три корака *не наишавши: CONV.PFV* на столицу [\rightarrow ДОК *је њрелазила: PRF. IPFV* собу *није било: PRF.IPFV* на путу столице]. (Давид Албахари, *Сенке*, 62).

Если в семантике деепричастия преобладает компонент, соотносимый с наречием, оно указывает на полную одновременность, являясь обстоятельством способа действия, причины, цели, условия. Примеры такого типа будут отдельно рассмотрены в разделе о фоновом таксисе.

Конструкции с деепричастиями в роли показателя таксиса одновременности, подобно всем предложениям, осложненным деепричастными оборотами, редко встречаются в разговорном стиле, а чаще в литературном, придавая высказыванию более динамичный характер. Некоторые исследователи, указывая на низкую частотность перфективного деепричастия в современном сербском языке, делают немного скоропостижный вывод о том, что категория таксиса в нем переживает распад – „у распадању је“ (ЈАКОВСЕН 1980). Имперфективные формы деепричастия действительно чаще встречаются в современном языке, чем перфективные, но это ни в коем случае не указывает на распад категории таксиса. Зависимый таксис, как известно, выражается конструкциями с деепричастиями и отглагольными именами. В современном сербском языке заметна тенденция к более широкому использованию конструкций с отглагольными именами, замещающими перфективные деепричастие. У современных носителей языка, опрошенных нами¹, не возникает сомнения относительно того, что конструкции с предлогами и отглагольными именами (53, 54) чаще встречаются в разговорном языке, чем предложения, осложненные деепричастиями (55, 56).

- (53) ПОСЛЕ *шејњье: VN.GEN* *су сели: PRF.PFV* да попију пиво.

- (54) НАКОН *одмора: VN.GEN* *њрионула је: PRF. PFV* на посао.

- (55) *Прошејавши: CONV.PFV* *сели су: PRF.PFV* да попију пиво.

- (56) *Одморивши се: CONV.PFV* *њрионула је: PRF.PFV* на посао.

Данный факт указывает всего лишь на преобладание одного типа конструкций зависимого таксиса относительно другого.

¹ В ходе эксперимента было опрошено 120 студентов филологического факультета Белградского университета.

4.0. Конструкции с несколькими деепричастиями

Иногда таксисная конструкция содержит несколько деепричастий, каждое из которых соотносимо с отдельной ситуацией, которые в свою очередь соотносятся с главной ситуацией, выраженной предикатом. Первый деепричастный оборот выражает ситуацию P_1 , второй деепричастный оборот выражает ситуацию P_2 , а обе ситуации являются зависимыми по отношению к P_3 см. (57–59). Деепричастия могут быть представлены формами СВ и НСВ, сочетающимися в разном порядке с опорной формой, которая тоже может быть СВ и НСВ. Если деепричастие СВ – имеет место таксис предшествования или одновременности (57–59), если НСВ – таксис одновременности, см. (58, 59).

- (57) Али алат, готово трком *изишавиши*: CONV.PFV – P_1 из улице и *стишавиши*: CONV.PFV – P_2 испред капије, од радости зарза: AOR – P_3 . (Бора Станковић, *Нечистиа крв*)
- (58) ...И поново је *најунивши*: CONV.PFV – P_1 и *иалећи*: CONV.IPFV – P_2 , *настишави*: PRS.PFV – P_3 преко чибука. (Лазар Лазаревић, *Све ће њо народ њозлајишии*, 227)
- (59) ...*Сајлићући се*: CONV.IPFV – P_1 , чак и *разбивши*: CONV.PFV – P_2 једну тестију, *иобеже*: AOR – P_3 у башту, иза куће. (Бора Станковић, *Нечистиа крв*)

При этом одна зависимая ситуация, выраженная формой СВ, может одновременно предшествовать главной и другой зависимой ситуации, представленной перфективной (*изишавиши* и *стишавиши зарза*) либо имперфективной (*најунивши* и *иалећи настишави*) формой деепричастия.

5.0. Разнореферентность таксисных конструкций с деепричастиями

Таксисные конструкции с деепричастием, как правило, однореферентны, то есть у опорного предиката и деепричастия один субъект. Однако в сербском языке встречаются конструкции, осложненные деепричастием, с предикатом, соотносимым с субъектом в косвенном падеже, см. (60–68). Деепричастие НСВ в данных конструкциях сочетается с предикатами как перфективными (60, 65, 67), так и имперфективными (61–63, 64, 68).

- (60) *Гледajuћи*: CONV.IPFV једно људско насеље на некој лажној стрмини, ограђено посрнулом оградом, *гође*: AOR

ми мисао о правој намени овога света. (Иво Андрић, *Знакови њоред њуџа*)

- (61) *Схваџајућу: CONV.IPFV* то, *њодилази: PRS.IPFV* ме је за и ја хоћу да изаћем напоље. (Милорад Павић, *Врајџа сна*, 9)

Такие примеры в научной литературе, как правило, комментируются как конструкции с логическим субъектом, формально представленным косвенным падежом – дательным (60) или винительным (61) при опорном предикате. В некоторых же случаях деепричастие, не соотносимое с субъектом предложения, указывает на человека в общем (СТЕВАНОВИЋ 1974: 743; Ivić 2008: 211):

- (62) Београђанка *је: COP. PRS* она велика зграда с леве стране *угућу: CONV.IPFV* према Теразијама. (Ivić 2008: 211)

Заметим, что в примере (62) выражается фоновое таксисное отношение, когда временные отношения (в данном случае одновременности) составляют всего лишь фон для выражения условного значения, что подтверждает пример (63):

- (63) Београђанка *је* она велика зграда с леве стране АКО се *иде/КАДА се иде* према Теразијама.

Несмотря на толкование примеров типа (60–64) многими исследователями, не находим в них приемлимое объяснение семантического феномена разнореферентности деепричастия и предиката, а всего лишь констатацию факта. По нашему мнению, в конструкциях данного типа речь идет о двух ситуациях, соотносимых с одним логическим субъектом, КОНТРОЛИРУЕМОЕ ДЕЙСТВИЕ КОТОРОГО СОПРОВОЖДАЕТСЯ НЕКОНТРОЛИРУЕМЫМ. Наличие формы в косвенном падеже, указывающей на логический субъект при опорном предикате, усиливает эффект неконтролируемости действия, выраженного предикатом, в то время как деепричастие передает действие контролируемое:

- (64) Страх ме *обузима: PRS.IPFV* *њомишљајућу: CONV.IPFV* на повратак.
 (65) *Озебле су: PRF.PFV* им руке *берућу: CONV.IPFV* грожђе.
 (66) Несвест га *хвајџа: PRS.IPFV* *илегајућу: CONV.IPFV* у провалију.
 (67) *Смучило: PRF.PFV.* ми *се слушајућу: CONV. IPFV* све те глупости.
 (68) *Мислећу: CONV.IPFV...* о њој њему *њагоше: AOR* на памет ријечи и он их изређа².

² Данные примеры (64–68) взяты из (СТЕВАНОВИЋ 1974: 742; FELESZKO 1981: 145).

Деепричастие в данном типе конструкций указывает на НЕПОЛНУЮ ОДНОВРЕМЕННОСТЬ₁ – действие, выраженное им, всегда служит темпоральным фоном для процесса или состояния, выраженного предикатом. При этом деепричастие передает действие преднамеренное, целенаправленное. С другой стороны, предикат указывает на действие непреднамеренное, в темпоральном отношении – внезапное, возникающее в один из моментов выраженного деепричастием действия, связанного с осознанием (появляется ощущение – 65), мышлением (приходит в голову – 68) либо состоянием субъекта (страх, головокружение, тошнота и пр. – 64, 66, 67). Поэтому экспонентом субъекта при предикате в данном типе конструкций чаще всего являются существительные, обозначающие физиологическое либо эмоциональное состояние (*сїтрах, несвесїї*), орган тела (*руке, ноїа, їава*), мыслительную деятельность (*мисао*) или процесс речи (*речи, исказ...*). Иногда же в качестве предиката выступает имперсональный глагол (*смучїїи се, їресесїїи* и пр.).

Заметим, что деепричастие в данном типе конструкций может находиться после опорного предиката (64–67) и перед ним (60, 61, 68), не меняя свою роль темпорального фона. Если преобразовать примеры (60–68) в СПП, деепричастие в трансформе будет соответствовать придаточное времени, присоединяемое союзом ДОК. Предикат в придаточной части трансформы всегда выражен формой НСВ:

- (69) *Озебле су: PRF.PFV им руке беруїи: CONV.IPFV* грожїе.
[→ *Озебле су: PRF.PFV* им руке ДОК *су брали: PRF.IPFV* грожїе].

6.0. Таксисные конструкции неполной одновременности₁ с деепричастиями

6.1. На неполную одновременность, при которой действие ситуации Р₁, выраженной деепричастием, служит временным фоном, в один из моментов которого реализуется действие ситуации Р₂, выраженной финитной формой глагола, может указывать и однореферентное с предикатом деепричастие НСВ. В конструкциях такого типа главная ситуация Р₂ обязательно выражена глаголом СВ, см. (70–72). При этом зависимая ситуация может соотноситься с временным планом прошлого (70, 71) и будущего (72):

- (70) *...огбїјажуїи: CONV. IPFV* га од капије, *рекла: PRF. PFV...*
(Бора Станковић, *Нечисїа крв*)

(71) И узех: *AOR* разматрати књигу, *йравећи се*: *CONV. IPFV* дубоко тронут и заинтересован том реткошћу. (Радоје Домановић, *Сїрадија*, 111)

(72) Памтиће те он, *сеїиће*: *FUT I. PFV* те се и умирући: *CONV. IPFV*. (Десанка Максимовић, *Слово о љубави*)

6.2. Иногда при неполной одновременности₁ зависящая часть может быть выражена деепричастием прошедшего времени НСВ, что вносит в семантику конструкции значение взаимной каузированности ситуаций:

(73) Он се *йроїрља*: *PRF.PFV* по челу *хїевши*: *CONV.PRF.IPFV* разагнати ове мисли. (Лаза Лазаревић, *Све ће їо народ їозлаїиїи*, 233)

В приведенном примере (73) две возможные интерпретации – а) он потер лоб, так как хотел отогнать мысли; б) он хотел отогнать мысли и поэтому потер лоб. В обоих случаях желание отогнать мысли описывает состояние субъекта, на фоне которого реализуется его действие.

6.3. Неполная одновременность₁ ПРИ ПОВТОРЕНИИ СИТУАЦИЙ выражается предложением с деепричастием НСВ, обозначающим зависимую ситуацию, на фоне которой происходит главная, обозначенная потенциалом СВ. Регулярность повторения действия, выраженного опорным предикатом, может подчеркивать соответствующий темпоральный квантификатор:

(74) *Сваки їуї*: *TEMP.QUANT* би му, *склаїајући*: *CONV.IPFV* руке око његова врата, *рекла*: *POT I.PFV* сличне речи.

Если главная ситуация представлена однородными предикатами, соответствующими разным действиям, периодически повторяемым на фоне длительного действия, выраженного деепричастием, при них употребляется таксисный спецификатор *час* (то) (75). :

(75) *...свирајући*: *CONV.IPFV* би се час: *TAX.SPEC* *їриїаїо*: *POT I.PFV* као да чита књигу положену на дирке, час: *TAX.SPEC* би се *їрїао*: *POT I.PFV* као да је опекао прсте, или би се *завалио*: *POT I.PRF* унатраг... (Милорад Павић, *Унуїрашња сїрана веїра*, 56)

6.4. Деепричастие НСВ, сочетаясь с перфективным презенсом, может указывать на таксис неполной одновременности при НАСТОЯЩЕМ ИСТОРИЧЕСКОМ, см. (76, 77):

(76) Али, *їражећи*: *CONV.IPFV* домовину моју, *наїћем*: *PRS. PFV* на интересантну земљу и људе... (Радоје Домановић, *Сїрадија*, 92)

- (77) Синоћ *шејџајући*: *CONV.IPFV* поред језера *среј̄нем*: *PRS.PFV* неке пријатеље пецароше.

7.0. Деепричастные конструкции при таксисе следования

Конструкция, осложненная перфективным либо имперфективным деепричастием, может указывать и на контактное следование, когда зависимая ситуация, выраженная деепричастием, следует сразу же за главной, выраженной предикатом (78–80).

- (78) И *йољубила је*: *PRF.PFV* огледалце *ос̄тавивши*: *CONV.PFV* на стаклу мало свог црвенила за усне. (Милорад Павић, *С̄таклени јуж*)

- (79) ...*зас̄ааше*: *AOR* слатким сном, *снивајући*: *CONV.IPFV* срећну будућност и величину своје миле отаџбине. (Радоје Домановић, *С̄трагија*, 109)

Если логическое ударение в таксисной конструкции на ситуации следования, деепричастие может находиться в препозиции относительно основного финитного глагола, см. (80). Финитный глагол в таких конструкциях обязательно должен быть в перфективной форме:

- (80) *Ос̄тавивши*: *CONV.PFV* модре пруге за собом, водопад светла *нес̄тао је*: *PRF.PFV* за брегом. (Владимир Пиштало, *Тесла, младос̄и*)

8.0. Деепричастия в конструкциях фонового таксиса

8.1. Таксисные конструкции в сербском языке могут „по совместительству“ выражать невременные значения – причины, цели, следствия, условия, уступки и пр. Эти значения одинаково присущи конструкциям с финитными и нефинитными формами. Основное значение у этих конструкций не таксисное, а причинное, условное и т.п., а таксисное сопровождает нетаксисное значение в одном с ним кластере. У причинных, условных и других СПП, где таксис всего лишь фон при основных значениях, бывают разные таксисные значения, в зависимости от вида и времени глагольных форм и порядка их сочетания.

8.2. Фонový таксис при значении ПРИЧИНЫ наблюдается в конструкциях с деепричастиями НСВ и СВ. Если преобразовать предложения данного типа (81–85) в СПП, деепричастие будет со-

ответствовать придаточное причины, присоединяемое союзами ЈЕР, БУДУЋИ (так как) и пр. Опорный предикат чаще выражен формой СВ, соотносимой с временным планом прошлого (81–84) либо будущего (85).

(81) *Схваћивши CONV.PFV* да није у праву *заћућао је PRF.PFV* [→ заћућао је ЈЕР је схватио да није у праву].

(82) У беспримерном узлету *сћекли су се: PRF.PFV* с њима у Подунављу *осећајући: CONV.IPFV* велике послове и зида-ри из Карловаца [→ БУДУЋИ да су осетили велике послове]. (Милорад Павић, *Дамаскин*)

В данном типе конструкций деепричастие может следовать после предиката (82, 83) или же находится в препозиции к нему (81, 84), а также следовать после вспомогательного глагола, разбивая предикат на две части (85). Позиция деепричастия не влияет на выражение фонового таксиса причины:

(83) ...и *йоїлега: PRS.PFV* по столу... *хћевши се: CONV.PRF.IPFV* налактити [→ БУДУЋИ да је хтео да се налакти]. (Лаза Лазаревић, *Све ће то народ јозлаћићи*, 228)

(84) *Знајући CONV.IPFV* да је касно *није свратила PRF.PFV* код мајке [→ није свратила код мајке ЈЕР је знала да је касно].

(85) Како *ће* свесни грађани,... *ценећи: CONV.IPFV* заслуге лекара Мирона,... [→ БУДУЋИ да цене заслуге лекара Мирона] *кућићи: FUT.I.PFV* такав и такав скупочени поклон. (Радоје Домановић, *Сћрадија*, 109)

8.3. Фонový таксис при значении ЦЕЛИ также встречается в конструкциях с деепричастиями НСВ³, см. (86–88). Этот факт подтверждается возможностью преобразования данного типа конструкций в СПП с придаточным целевым, присоединяемым союзами ДА БИ, ДА ТИМ, КАКО БИ и пр.:

(86) Наша дипломатија *је... ирешла: PRF.PFV* у офанзиву, *гоказујући: CONV.IPFV* да косметски Албанци немају права да формирају сопствену државу [→ КАКО БИ доказала да косметски Албанци немају права да формирају сопствену државу]. (*Глас јавности*, 09. 10. 2006)

³ Милка Ивић, не видя в данном типе конструкций целевого значения, определяет деепричастие подобного рода „омогућивачки герунд“, выражающий действие, ставшее возможным вследствие другого действия, выраженного предикатом (Ivić 2008: 222–223).

- (87) А онда *йрошѣине*: *PRS. PFV* руке *йоздрављајући*: *CONV.IPFV* добри огањ [→ ДА ТИМ поздрави добри огањ]. (СТЕВАНОВИЋ 1974: 739)
- (88) Онда неочекивано, на нашу радост, *угари*: *PRS.PFV* у тутањ, *йресецајући*: *CONV.IPFV* [→ ДА БИ пресекао] укосом оном човеку што је бежао од нас – прилаз према шуми. (СУБОТИЋ 1977–78: 64)

8.4. Перфективне деепричастия могућу указивати на временное значење следования и вневременное значење СЛЕДСТВИЈА, см. (89, 90):

- (89) Христос *се йреобразио*: *PRF.PFV* пред својим апостолима, *оийкривши*: *CONV.PFV* тако [→ ТЕ је открио тако] део Божанске славе.
- (90) Дете *се заијрало*: *PRF.PFV* *заборавивши*: *CONV.PFV* на опасност [→ ТЕ је заборавило на опасност].

Необходимо, однако, заметити, что данный тип конструкций может выражать и таксис одновременности (см. примеры 40, 41). Если при деепричастиях в примерах (89, 90) употребить таксисный спецификатор *йри йшом*, такие предложения можно преобразовать в сложносочиненные:

- (91) Христос *се йреобразио*: *PRF.PFV* пред својим апостолима, *оийкривши*: *CONV.PFV* *йри йшом*: *TAX. SPEC* [→ И при том је открио] део Божанске славе.

8.5. Фоновый таксис при значењу УСЛОВИЈА также выражается с помощью нефинитных таксисных форм – деепричастий НСВ и СВ (92, 93).

- (92) Био је уверен да је: *COP.PRS.IPFV*, *йоворећи*: *CONV. IPFV* тако „рођачки“ [→ КАДА/АКО говори тако рођачки] способан да гане и придобије сваког. (Иво Андрић, *Омерѣиша Лаѣас*)
- (93) Владе се обликују од онога шта *моју*: *PRS.IPFV* да учине, *узевши*: *CONV.PFV* у обзир законе... [→ АКО узму у обзир законе]. (*Данас*, 20. 06. 2007)

8.6. Временное значење предшествовања или одновременноности может сочетаться с невременным значењем УСТУПКИ, выраженим деепричастиями НСВ, см. (94, 95):

- (94) *Полаіао је*: *PRF.IPFV* испит, *знајући*: *CONV.IPFV* да нема шансе да положи [→ ИАКО је знао да нема шансе да положи].
- (95) *Насѣавила је*: *PRF.IPFV* са радом *киѣйшећи*: *CONV.IPFV* од беса [→ ИАКО је киптела од беса].

8.7. Фоновый таксис одновременности реализуется и при выражении значения ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ в предложениях, осложненных деепричастиями СВ и НСВ.

- (96) Пред вратима једне собе чекали су: *PRF.IPFV* узбуђени, сабивши се: *CONV.PFV* у гомилу, зајворивши: *CONV.PFV* неправиан круг, у чијем је празном средишту стајао стражар. (Меша Селимовић, *Дервиш и смрћ*)
- (97) Један трен је легао: *PRF.IPFV* раскорачен и зајмиривши: *CONV.PFV* мало на десно око... (Иво Андрић, *Пућ Алије Берзелеза*)
- (98) Муцајући: *CONV.IPFV* и обарајући: *CONV.IPFV* очи земљи, уверавао је: *PRF.IPFV* да ништа није певао. (Иво Андрић, *На Дрини ћурија*)
- (99) Вуче се: *PRS.IPFV* старо туђе вријеме за нама, јаче од нас, јављајући се: *CONV.IPFV* у побуни тијела, која кратко траје, а памти се до следеће побуне. (Меша Селимовић, *Дервиш и смрћ*)

Не вызывает сомнения то, что трансформы деепричастных конструкций с фоновым таксисом можно преобразовать в несколько разных типов сложноподчиненных предложений, в зависимости от контекста и прагматических установок говорящего, но данное замечание не приводит в сомнение факт, что во всех приведенных примерах речь идет именно о фоновом таксисе, при передвижении временных отношений предшествования, одновременности и следования во второй план.

9.0. Выводы

Простые предложения, осложненные деепричастием, вместе с предложениями с отглагольными именами являются показателями зависимого таксиса, в отличии от сложноподчиненных предложений (СПП), выражающих таксис независимый. В сербском языке деепричастия могут указывать на таксис предшествования, одновременности и следования. Таксис предшествования, когда зависимая ситуация предшествует главной, прототипично выражают формы деепричастий СВ (*ујасивши светло закључао је сјан*). Предшествование также может быть контактным и прерываемым. Деепричастия прошедшего времени, образованные от основ НСВ (*чекавши, слушавши, владавши* и пр.) при наличии темпорального квантификатора указывают на контактное предшествование, когда зависимая

ситуација следует сразу же после главной (*чекавши вас ѿри саѿа оѿишиао сам*). Деепричастия НСВ указывают на прерываемое предшествование, когда зависимая ситуация перестает иметь место вследствие действия главной ситуации, если они употребляются в конструкциях с предельными и результативными моментальными предикатами (*ѿоѿинуо је ѿреѿрчавајући ѿуѿи; ѿражећи једно нашиао је груѿо*). Форма деепричастия НСВ может указывать и на предшествование при регулярной повторяемости ситуаций (*голазећи ка-сно не вечера*).

Прототипическим средством выражения таксиса полной одновременности является деепричастие НСВ. Деепричастие может выражать действие, темпорально соотносимое с другим действием, выраженным предикатом (*ѿишући слуша музику*), но может также указывать на действие, сопровождающее главное действие (*ѿрилази смешећи се*). В первом случае зависимая ситуация является темпоральным фоном для главной, а во втором – действие, выраженное предикатом, является темпоральным фоном для зависимой ситуации. Конструкцию, в которой деепричастие указывает на действие темпорально соотносимое с другим действием, можно преобразовать в СПП с придаточным времени (*док ѿише слуша музику*). Если деепричастие выражает сопровождающее действие, возможно его преобразование в личную форму предиката, входящую в группу однородных сказуемых, соединяемых союзом И (*ѿрилази и смеши се*).

Дифференциации таксиса предшествования и одновременности в случае перфективности и деепричастия, и предиката способствует его позиция (*исѿусѿивши крик живоѿиња ѿаде* – предшествование// *живоѿиња ѿаде исѿусѿивши крик* – одновременность).

Деепричастие СВ указывает на полную одновременность при выполнении дополнительных условий – наличии таксисного спецификатора *ѿри ѿом*, позиции деепричастия после предиката, принадлежности предиката и деепричастия одному виду (*залуѿила је враѿа, разбиши ѿри ѿом сѿакло*). Деепричастие СВ может указывать на полную одновременность и в том случае, если оно выражает значение результативной одновременности (*села је, осѿавивши враѿа оѿворена*).

Неполная одновременность₁ прототипически выражается конструкциями с деепричастием НСВ и предикатом СВ, когда зависимая ситуация является временным фоном для главной (*ѿоѿрешила је ѿреѿисујући*). При разнореферентности предиката и деепричастия имеет место неполная одновременность₁, при этом деепричастие

указывает на контролируемое действие, а предикат на неконтролируемое (*сиоџао ме је стирах љледајући их*).

Неполная одновременность₁ имеет место и в том случае, если деепричастие НСВ находится при предикате, выраженном формой потенциала СВ (*чиџајући забележила би*) или перфективного презенса (*шеџајући срећнем*). В первом случае имеет место таксис неполной одновременности при повторяемости, а во втором – таксис в настоящем историческом.

Реже конструкция, осложненная перфективным либо имперфективным деепричастием, может указывать и на контактное следование, когда зависимая ситуация, выраженная деепричастием, следует сразу же за главной, выраженной предикатом (*џољубила ја је осџавивши џраї кармина*).

Таксисные конструкции с деепричастиями в сербском языке могут выражать и значения причины, цели, следствия, условия, уступки, образа действия, когда временные отношения являются всего лишь фоном для перечисленных невременных. Такие конструкции рассматриваются в качестве фонового таксиса.

Использованная литература

- АКИМОВА, Татьяна Г. и Наталия А. Козинцева. „Аспектуально-таксисные ситуации. Зависимый таксис (на материале деепричастных конструкций).“ *Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис* (отв. ред. А. В. Бондарко). Ленинград, 1987, стр. 256–274.
- АНТОНИЋ, Ивана. *Временска реченица*. Сремски Карловци – Нови Сад: Издавачка књижарница Зорана Стојановића, 2001.
- БОНДАРКО, Александр В. „Общая характеристика семантики и структуры поля таксиса.“ *Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис* (отв. ред. А. В. Бондарко). Ленинград, 1987, стр. 234–242.
- БОНДАРКО, Александр В. *Основы функциональной грамматики*. СПб, 1999.
- ВУКОВИЋ, Гордана. „Прилог времена садашњег у делима Добрице Ћосића.“ *Прилози џроучавању језика* 5 (1969), стр. 61–79.
- Ivić, Milka. „O srpskohrvatskim gerundima.“ *Lingvistički ogledi*, 3. dopunje-no izdanje. Beograd: Biblioteka XX vek, 2008, стр. 209–229.

- МАЛЪЧУКОВ, Андрей Л. „Опыт исчисления таксисных значений (на материале тунгусских языков).“ *Исследования по языкознанию. К 70-летию члена-корреспондента РАН Александра Васильевича Бондарко*. СПб, 2001.
- ПИПЕР, Предраг и Ивана Антонић, Владислава Ружић, Срето Танасић, Људмила Поповић, Бранко Тошовић. *Синтакса савременога српског језика, Проста реченица* (ред. Милка Ивић). Београд: Институт за српски језик САНУ, Београдска књига, Матица српска, 2005.
- СТЕВАНОВИЋ, Михаило. *Савремени српскохрватски језик. Грамајички системи и књижевнojeзичка норма. II. Синтакса*. Београд: Народна књига, 1974.
- СТАНОЈЧИЋ, Живојин и Љубомир Поповић, Стеван Мицић. *Савремени српскохрватски језик и култура изражавања*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 1989.
- СТАНОЈЧИЋ, Живојин и Љубомир Поповић. *Грамајика српског језика*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 1997.
- СТОЈАНОВИЋ, Љубомир. „Значење глаголских партиципа.“ *Јужнословенски филолој VIII* (1928–29), стр. 1–12.
- СУБОТИЋ, Љильана. „Значење и функција глаголских прилога у роману ’Уста пуна земље’ Бранимира Шћепановића.“ *Прилози иџрочавању језика* 13–14 (1977–1978), стр. 53–67.
- ХРАКОВСКИЈ, Виктор С. „Категорија таксиса (общая характеристика).“ *Вопросы языкознания* 2 (2003), стр. 32–53.
- ЈАКОВSON, Roman. „Shifters, verbal categories and the Russian verb.“ *Selected Writings II, Word and Language*. Hague–Paris: Mouton, 1971, стр. 130–147.
- ЈАКОВSEN, Per. „Srpskohrvatski glagolski prilog.“ *Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 10 (1980), стр. 141–146.
- FELESZKO, Kazimiersz. „Srpskohrvatski priloški participi – neke karakteristike.“ *Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 7 (1977), стр. 139–145.

Источники примеров

- АЛБАХАРИ, Давид. *Сенке*. Београд: Стубови културе, 2007.
- АНДРИЋ, Иво. *Andrićeva riznica*. <<http://www.ivoandric.org.yu>>
- ГЛИШИЋ, Милован. „Друмска механа.“ *25 класичних и крајких иџрича*. Београд: Вајат, 1983, стр. 155–165.
- ДОМАНОВИЋ, Радоје. *Сѳрадија*. Београд: Народна књига, 2005.
- КАРАЏИЋ, Вук Ст. *Српске народне иџриовијејке* <<http://www.rastko.rs>>
- ЛАЗАРЕВИЋ, Лаза. „Све ће то народ позлатити.“ *25 класичних и крајких иџрича*. Београд: Вајат, 1983, стр. 225–238.

- МАКСИМОВИЋ, Десанка. *Песме*. Београд: Српска књижевна задруга, 1980.
- ПАВИЋ, Милорад. *Унујрашња сѝрана вејра*. Београд: Просвета, 1992.
- ПАВИЋ, Милорад. *Дамаскин*. <[http:// www.rastko.rs](http://www.rastko.rs)>
- ПАВИЋ, Милорад. *Сѝаклени ѝуж*. <[http:// www.rastko.rs](http://www.rastko.rs)>
- ПИШТАЛО, Владимир. *Тесла, младосѝ*. Београд: Народна књига, 2006.
- Прошлоко жиѝије Свеѝе Људмиле*. <[http:// www forum.vidovdan.org](http://www.forum.vidovdan.org)>
- Свеѝо Писмо* <[http:// www.biblija.info](http://www.biblija.info)>
- СЕЛИМОВИЋ, Меша. *Дервиш и смрѝ*. <[http:// www.tvorac-grad.com /knji-ge/selimovic](http://www.tvorac-grad.com/knjige/selimovic)>
- СТАНКОВИЋ, Борисав. „Прва суза.“ *25 класичних и крајѝких ѝрича*. Београд: Вајат, 1983, стр. 105–115.
- СТАНКОВИЋ, Борисав. *Нечисѝа крв*. <[http:// www.rastko.rs](http://www.rastko.rs)>
- Polja XLVII*, 420, април–мај 2002.
- <[http:// www.naslovi.net](http://www.naslovi.net)>

Список сокращений

- НСВ – несовершенный вид
СВ – совершенный вид
СПП – сложноподчиненное предложение
AOR – аорист
CONV – деепричастие
COP – вспомогательный глагол
IPFV – имперфективный
IPRF – имперфект
FUT – будущее время
POT – потенциал
PFV – перфективный
PRF – перфект
PRS – презенс
TAX. SPEC – таксисный спецификатор
TEMP. QUANT – темпоральный квантификатор

Резиме

Људмила Поповић

ТАКСИСНА ЗНАЧЕЊА СРПСКОГ ГЕРУНДА

У овом раду изложена је систематска анализа конструкција са герундом у српском језику са аспекта типологије значења која одређују узајамну темпоралну оријентацију (таксис) ситуација означених предикатом и герундом. Као основни типови таксисних значења издвајају се антериорност (зависна ситуација претходи главној), симултаност (потпуна и делимична истовременост главне и зависне ситуације) и постериорност (зависна ситуација следи после главне). Српски герунд, који настаје како од имперфективних, тако и перфективних основа, реализује сва три значења. Значајно место је додељено анализи услова који омогућују реализацију једног, а не другог таксисног значења.

Посебно су размотрена таксисна значења контактне антериорности, прекинуте антериорности (главна ситуација прекида зависну), као и делимичне симултаности (зависна ситуација представља темпоралну основу за реализацију краткотрајне главне), која раније нису описана у радовима о српском герунду.

Први пут се указује на чињеницу да герунд са логичким субјектом у косом падежу указује на непотпуну истовременост контролисане радње и неконтролисане, изражене предикатом.

Таксисна значења герунда могу да представљају темпорални фон за реализацију у конструкцији других односа – узрочних, намерних, последичних, погодбених, допусних, начинских, који су размотрени у одељку о тзв. позадинском таксису.